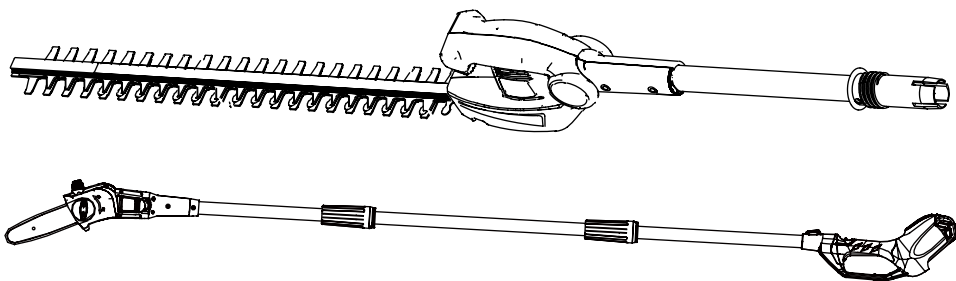


1300607

FR	Taille-haies et élagueuse sur perche sans fil 40 V	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	40V Cordless Pole saw and Hedge trimmer	USER'S MANUAL	10
DE	40V kabelloser Hochentaster und Heckenschere	BEDIENUNGSANLEITUNG	20
ES	Podadora de altura y cortasetos inalámbrico de 40V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	30
IT	Sfrondatore telescopico senza cavo e bordatore da 40V	MANUALE D'USO	40
PT	Serra de podar e corta-sebes sem fios de 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	49
NL	40V snoerloze telescopische zaag en heggeschaar	GEBRUIKERSHANDLEIDING	59
SV	40 V sladdlös stavsåg och häcksax	INSTRUKTIONSBOK	69
DA	40V Ledningsfri stangsav og hækkeklipper	BRUGERVEJLEDNING	78
NO	40V batteridrevet grensag og hekksaks	BRUKSANVISNING	87
FI	40 V langaton varsisaha ja pensasleikkuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	96
HU	40V Akkumulátoros ágazófűrés és sövényvágó	HASZN LATI TMUTAT	105
CS	Akkumulátorová teleskopická píla pro prořez a nůžky na živý plot 40V	N VOD K OBSLUZE	115
RU	Беспроводная штанговая пила и кусторез 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	124
RO	Aparat fără cablu de tuns gardul viu și de tăiat crengi la 40V	MANUAL DE UTILIZARE	135
PL	Bezprzewodowa podkrzesywarka i nożyce do żywoplotu 40 V	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	145
SL	40-V brezžična teleskopska žaga in obrezovalnik za živo mejo	UPORABNI KI PRIROČNIK	155
HR	AKU pila s motkom i trimer za ogradu od 40 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	164
ET	Varrega oksasaag ja hekitimmer akutoitega 40 V	KASUTAJAJUHEND	173
LT	40 V belaidė aukštapijovė ir krūmapjovė	NAUDOJIMO VADOVAS	182
LV	40 V bezvada zāģis un dzīvžoga trimmeris	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	191
SK	40 V akumulátorová tyčová píla a nožnice na živý plot	N VOD NA POUŽITIE	200
BG	40 V безжичен трион и хрсторез с удължител	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	209



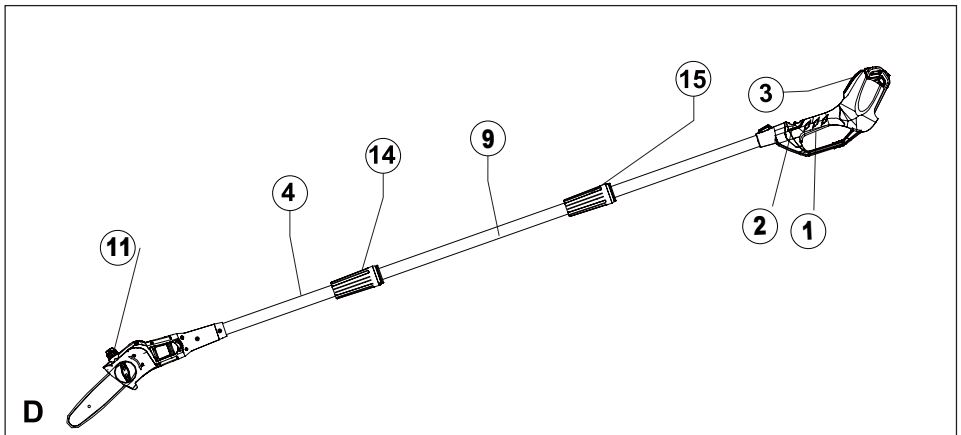
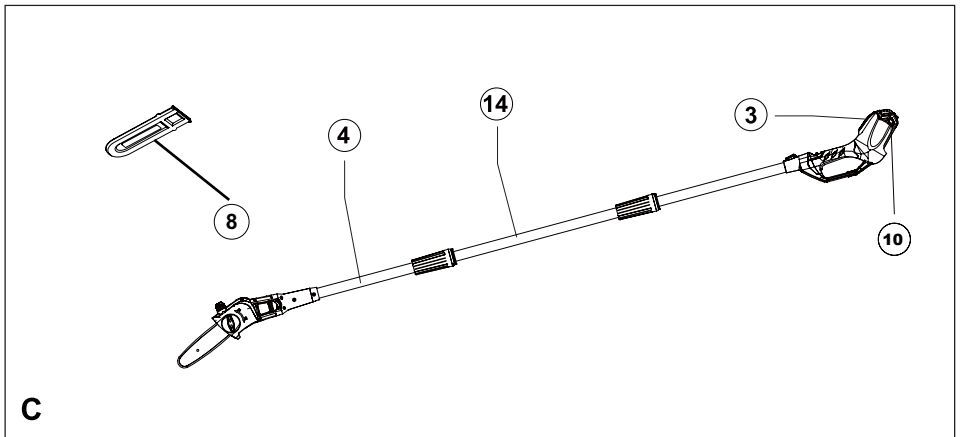
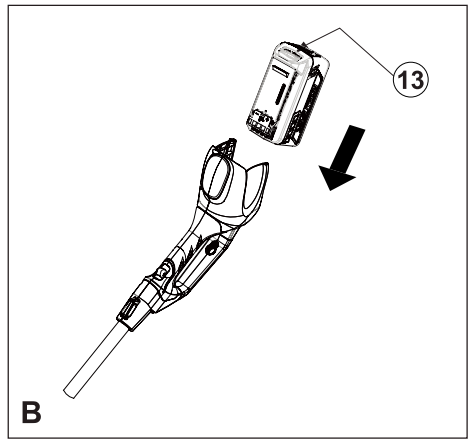
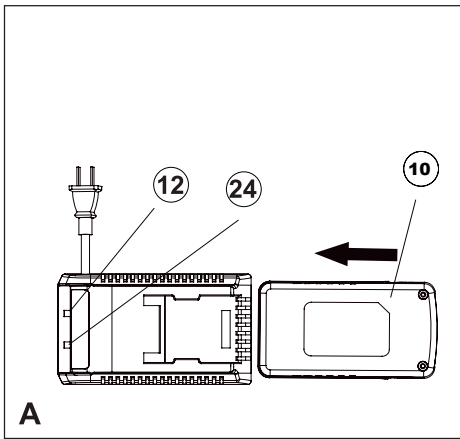
Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.

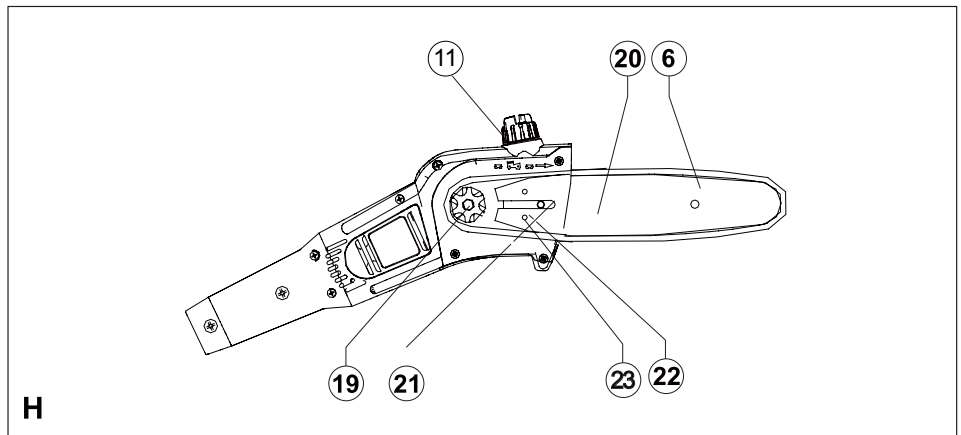
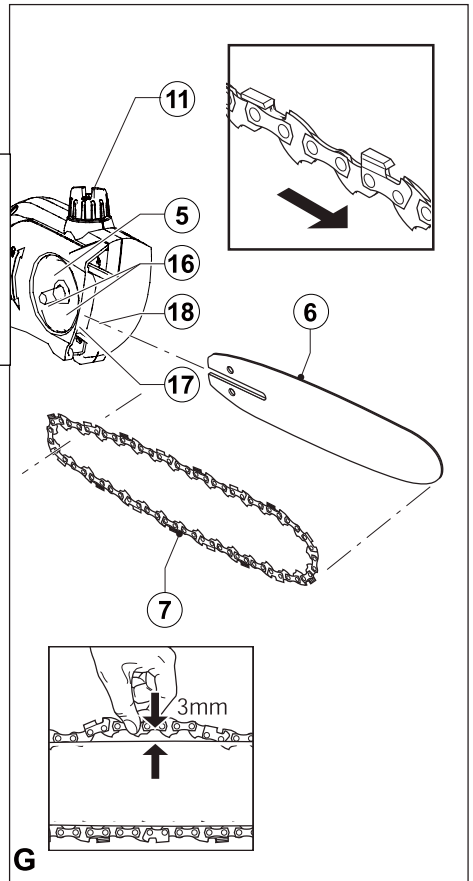
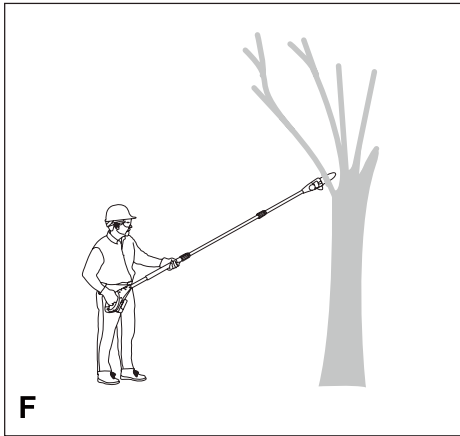
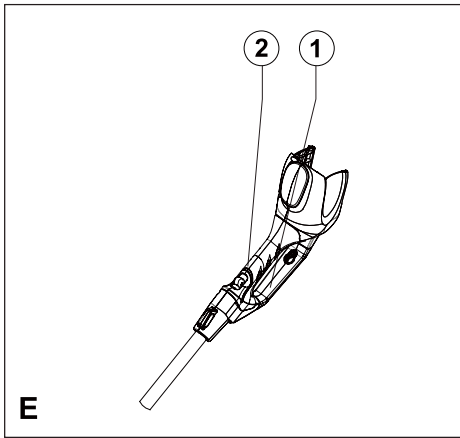


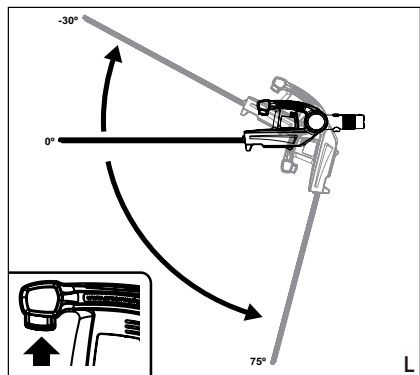
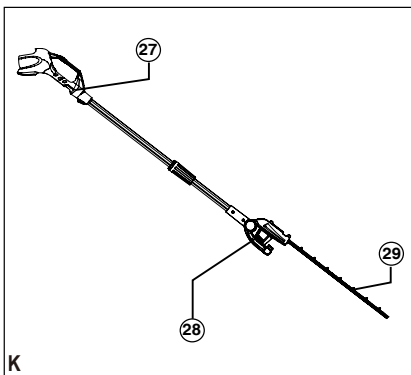
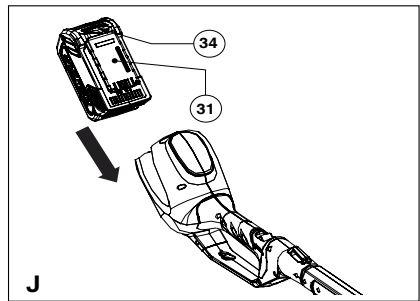
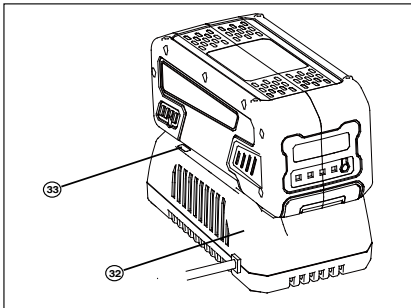
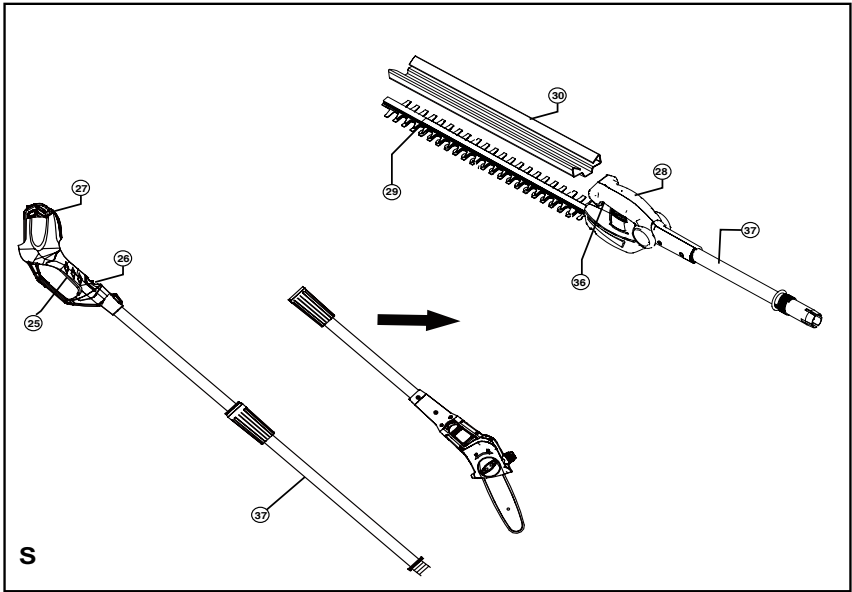
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennelæses inden maskinen tages i brug.
Advarsel!	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Démesio!	Prieš pradėjami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

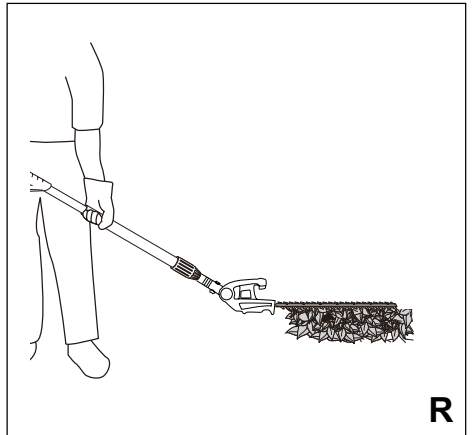
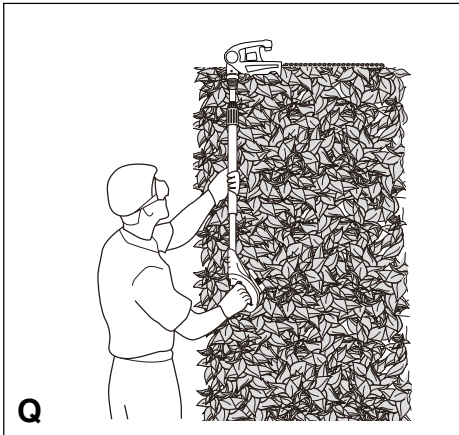
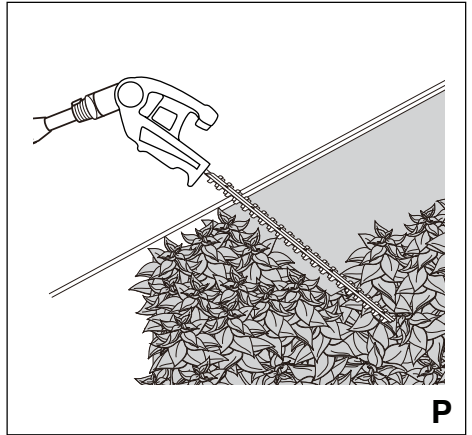
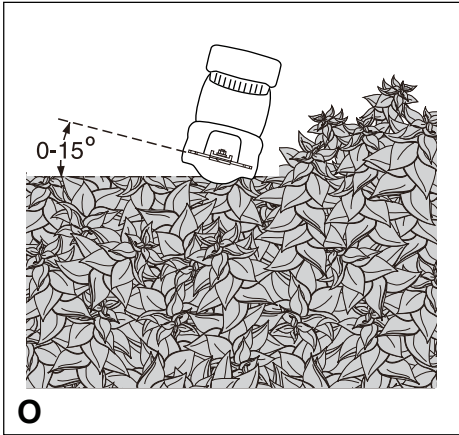
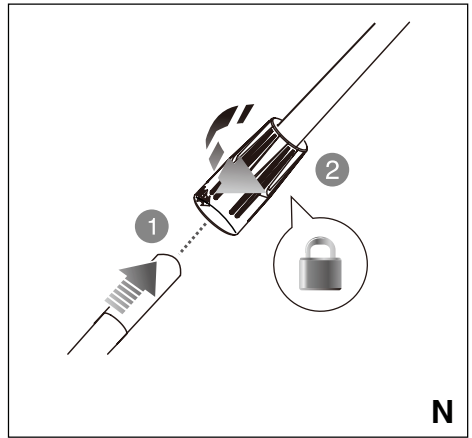
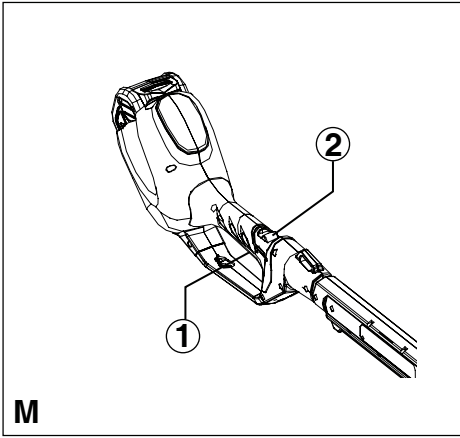
Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificațiilor tehnice /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene/ Podložno tehničkim promjenama /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Pasiiekant teisę daryti techninius pakeitimus /
 Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /

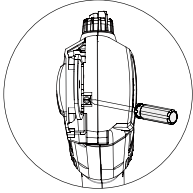
Подлежи на технически модификации



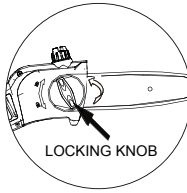






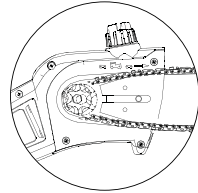


1. Release chain tension by turning the tensioning screw, located behind the chain bar, counter-clockwise.

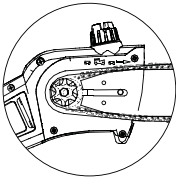


LOCKING KNOB

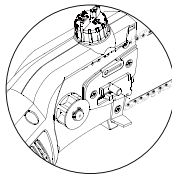
2. UNSCREW THE LOCKING KNOB



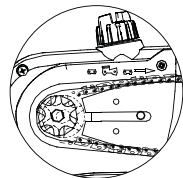
3. REMOVE THE COVER.



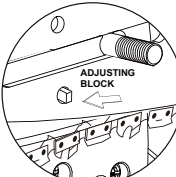
4. The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the drive pulley.



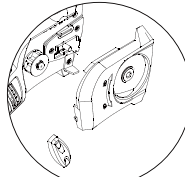
5. The pole saw can now be cleaned with a brush and or rag to remove sawdust and oil.



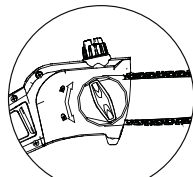
6. To replace the bar and chain, loop the chain over the drive pulley and place the bar against the centre alignment groove.



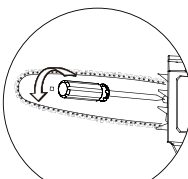
7. Ensure that the adjusting block is located in the tensioning hole on the chain bar.



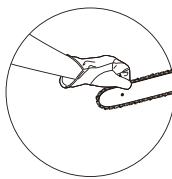
8. Until that the rubber block and chain bar are free from oil, as this helps to keep tension on the chain.



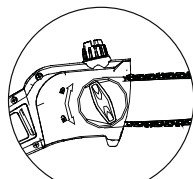
9. Replace the side cover and locking knob, but do not tighten.



10. Using a screwdriver on the tensioning screw, turn clockwise.



11. Tighten until there is enough play that the chain can be pulled away from the bar, but not so much that the runners can be pulled out of the bar.



12. Once you have the correct tension, fully tighten the locking knob.

T

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОСНОВНЫЕ PIRRAVLISA VEZNOPIRACHOSTLI

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ваш беспроводной телескопический кусторез / машинка для подрезки живых изгородей компании «Tools» предназначен для подрезки деревьев и живых изгородей. Данное устройство предназначено для любительского использования. Любое другое непредусмотренное использование может привести к возникновению рисков.

Зарядное устройство специально спроектировано для зарядки аккумуляторов, используемых в данной машине.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Во время использования устройства могут возникнуть остаточные риски, не включенные в указания по технике безопасности. Причиной таких рисков может стать ненадлежащее или длительное использование и т.д. Даже при соблюдении всех правил техники безопасности и надлежащем применении предохранительных устройств отдельные остаточные риски могут не поддаваться устранению. Такие риски включают:

- травмы, вызванные контактом с вращающимися или движущимися частями;
- травмы во время замены компонентов, ножей или принадлежностей;
- травмы, вызванные длительным использованием устройства: при длительном использовании любого устройства необходимо делать частые перерывы на отдых;
- повреждение органов слуха;
- нанесение вреда здоровью в результате вдыхания пыли, образующейся при использовании устройства (например: при обработке древесины, особенно дуба, бука и древесноволокнистых плит средней плотности).

⚠ ОСТОРОЖНО

Внимательно прочтите все инструкции и предупреждения по технике безопасности. Несоблюдение инструкций может привести к возникновению риска электрических ударов, пожаров и тяжелых повреждений.

Хранить данное руководство для будущих консультаций. Употребляющийся в предупреждениях термин «электрическое устройство» относится как к электрическим устройствам, подключаемым к сети электропитания, так и к электрическим устройствам, работающим на аккумуляторах.

ЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ

- **Поддерживайте рабочий участок в чистоте и хорошо освещенным.** Загроможденные и плохо освещенные пространства являются источником несчастных случаев.
- **Не используйте электрические устройства в потенциально взрывоопасной среде, например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электрические устройства образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- **При использовании электрического устройства не допускайте приближения детей и посторонних лиц к участку работ.** Они могут отвлечь вас и привести к потере управления устройством.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Не допускать контакта корпуса с заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, плитами, холодильниками.** Риск электрического удара возрастает, если корпус замыкается на массу или на землю.
- **Не допускать попадания электрических устройств под дождь и не подвергать их воздействию влажности.** При попадании на устройство воды возрастает риск электрического удара.
- **Держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания.** При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электроудар оператора.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Сохраняйте бдительность; во время использования электрического устройства будьте внимательны при выполнении любых действий и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электрические устройства, если вы утомлены, находитесь в нетрезвом состоянии, под действием наркотиков или медикаментов. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.
- **Используйте надлежащие средства защиты. Обязательно используйте средства защиты глаз.** Для предупреждения тяжелых телесных повреждений при необходимости наденьте пылезащитную маску, противоскользящую обувь, каску или средства защиты органов слуха.
- **Не допускайте случайного запуска устройства. Перед включением устройства в сеть питания и/или перед тем, как**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

вставить в него аккумулятор, а также перед транспортировкой или использованием убедитесь, что выключатель находится в положении "OFF" (ОТКЛЮЧЕНО). Транспортировка электрических устройств с пальцем на исполнительном механизме является частой причиной несчастных случаев.

- **Перед включением устройства в работу необходимо вынуть любые стопорные или регулировочные ключи.** Стопорный ключ, оставленный в подвижном элементе устройства, может привести к тяжелым телесным повреждениям.
- **Не вытягивайте чрезмерно руки. Прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие.** Это обеспечит лучший контроль над устройством в случае возникновения непредвиденных ситуаций.
- **Наденьте подходящую одежду. Не надевайте широкую одежду или украшения. Удерживайте волосы, части одежды и руки на должном расстоянии от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях устройства.
- **Если устройство оснащено системой пылеудаления, убедитесь, что она правильно подсоединена и используется.** Использование системы пылеудаления снижает риски, связанные с загрязнением пылью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- **Не перегружайте устройство. Используйте устройство, подходящее к выполняемой работе.** При использовании устройства в режиме, на который оно рассчитано, оно продемонстрирует лучшие рабочие характеристики и более высокую надежность и безопасность.
- **Не используйте электрическое устройство, если выключатель не производит нормальный запуск и остановку.** Устройство, которое не может быть правильно включено и выключено, является опасным и подлежит немедленному ремонту.
- **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежности или постановкой на хранение необходимо отключить устройство от сети питания или от аккумулятора.** Такие меры безопасности снижают риск случайного включения устройства.
- **Храните электрические устройства в недоступных для детей местах. Не допускайте к использованию устройства лиц, не умеющих его применять или не знакомых с настоящими правилами техники безопасности.** В руках лиц, не умеющих их правильно использовать, электрические устройства представляют опасность.

- **Осуществляйте тщательное техническое обслуживание устройств.** Следите за тем, чтобы в движущихся частях не возникало перекашивания, заклинивания, поломок, которые могут нарушить работу устройства. При обнаружении повреждений, прежде чем использовать устройство его необходимо отремонтировать. Несчастные случаи часто являются результатом ненадлежащего технического обслуживания оборудования.
- **Режущие устройства должны всегда содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Если режущий инструмент чистый и надлежащим образом заточен, значительно понижается вероятность заклинивания и пользователю обеспечивается лучшее управление устройством.
- **При использовании устройства, его принадлежностей, насадок и т.д. необходимо строго соблюдать настоящие правила техники безопасности с учетом рабочего пространства и выполняемых операций.** Во избежание опасных ситуаций следует использовать электрические устройства только для тех работ, для которых они предназначены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА И УХОД ЗА НИМ

- **Для подзарядки аккумуляторной батареи использовать исключительно зарядное устройство, рекомендуемое изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для определенного типа аккумуляторов, может вызвать пожар при использовании с другим аккумулятором.
- **Каждое аккумуляторное устройство должно использоваться с определенным типом аккумулятора.** Использование любого другого аккумулятора может привести к пожару.
- **Если аккумулятор не используется, он должен храниться вдали от металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, винтов, гвоздей и любых других предметов, которые могли бы замкортить два полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может вызвать ожоги или пожары.
- **В случае утечек, вызванных ненадлежащим использованием, избегайте любых контактов с аккумуляторной жидкостью.** Если произошел случайный контакт, промойте загрязненный участок тела чистой водой. При попадании аккумуляторной жидкости в глаза обратитесь к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение или ожог.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Все ремонты должны выполняться квалифицированным персоналом, который должен использовать исключительно**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

фирменные запасные части. Это обеспечит безопасное использование электрического устройства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

⚠ ОСТОРОЖНО

Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с кусторезом.

Предусмотренное использование описано в данном руководстве. Запрещается использовать устройство в непредусмотренных целях; например, для рубки деревьев. Использование принадлежностей или выполнение операций, не входящих в перечень рекомендованных данным руководством, может привести к возникновению риска несчастных случаев.

- Во время использования следует держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания. При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электродуар оператора.
- Использовать прилегающую защитную одежду, включая защитную каску со щитком для лица или очками, средства защиты органов слуха, противоскользкую обувь, защитный комбинезон и толстые кожаные перчатки.
- Держаться за пределами радиуса падения веток. Безопасное расстояние между отрезаемой веткой и присутствующими, зданиями и другими объектами – это расстояние, в два с половиной раза превышающее длину ветки. Любой человек, здание или предмет, находящиеся на меньшем расстоянии, подвержены риску попадания под удар при падении веток.
- Необходимо предусмотреть пути эвакуации из зоны падения деревьев или веток. Убедиться, что путь эвакуации свободен от препятствий, которые могли бы затруднить или помешать движению. Помните, что мокрая трава и стружка очень скользкие.
- Убедиться, что поблизости (но на безопасном расстоянии) находится другой человек, который может оказать помощь при несчастном случае.
- Запрещается работать с устройством, стоя на дереве, лестнице или любой другой неустойчивой поверхности.
- Прочно держитесь на ногах и сохраняйте

равновесие.

- Во время использования следует прочно держать устройство обеими руками.
 - Не допускать контакта движущейся цепи с отрезаемыми материалами на оконечности шины цепи.
 - Работу следует начинать только после того, как цепь достигнет максимальной рабочей скорости.
 - Не пытаться возобновлять начатые ранее операции резки. Всегда начинать новый рез.
 - Следить за изгибанием ветвей и за другими силами, которые могли бы закрыть цепь распила или защемить цепь.
 - Не пытаться отрезать ветви, диаметр которых превышает длину реза устройства.
 - Перед транспортировкой цепи или помещением ее на хранение необходимо вынуть из него аккумулятор и надеть на шину цепи чехол.
 - Цепь должна поддерживаться хорошо заточенной и с требуемым натяжением. Следует регулярно контролировать натяжение цепи.
 - Перед транспортировкой устройства и выполнением любых регулировок или работ по техническому обслуживанию выключить устройство, дождаться полной остановки цепи и вынуть аккумулятор.
 - Использовать исключительно фирменные запасные части и принадлежности.
 - Переносить телескопический триммер следует, держась за рукоятку и предварительно разобрав основные компоненты и надев на режущий нож чехол. Правильное использование телескопического кустореза снижает риск нанесения травм.
- ### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ
- **Держать режущие ножи вдали от любой части тела. Не убирать отрезанный материал и не браться за отрезаемый материал, когда ножи находятся в движении. Перед устранением засорений убедиться, что выключатель установлен в положение ВЫКЛ. (OFF).** Даже секундная рассеянность при использовании электрических устройств может привести к серьезным травмам.
 - **Переносить телескопическую машинку для подрезки живых изгородей следует, держась за рукоятку и с остановленным режущим узлом. Перед транспортировкой или помещением на хранение надеть на режущее устройство соответствующий чехол.** Правильное использование телескопической машинки для подрезки живых изгородей снизит

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

возможные риски нанесения повреждений режущими ножами.

- **Держать электрическое устройство исключительно за изолированные ручки, поскольку ножи могут войти в контакт со скрытыми кабелями или с собственным кабелем питания.** При контакте кабеля под напряжением с режущими ножами может произойти передача напряжения на открытые металлические части устройства и вызвать электроудар оператора.
- Рекомендуется проконтролировать наличие в живых изгородях посторонних предметов, например, провололочной сетки. Правильно держите машинку для подрезки живых изгородей, например, двумя руками, если устройство имеет две рукоятки.

ОБУЧЕНИЕ

Руководство включает следующие инструкции: Перед тем как начать использовать электрическое устройство, необходимо ознакомиться с руководством.

ПОДГОТОВКА

- Руководство включает следующие инструкции:
- **ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ МОЖЕТ НАНЕСТИ ТЯЖЕЛЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ.** Внимательно прочитайте все инструкции по транспортировке, подготовке, техническому обслуживанию, включению и остановке вашей машинки для подрезки живых изгородей с телескопической штангой. Изучите все устройства управления и правильные способы использования телескопической машинки для подрезки живых изгородей.
- Не допускайте детей к использованию устройства.
- Следите за проводами линий электропередачи.
- Не выполняйте никакие работы, если поблизости находятся другие люди и особенно дети.
- Наденьте подходящую одежду. Не надевайте широко одежду и украшения, поскольку они могут застрять в движущихся частях. Рекомендуется использовать толстые и прочные перчатки, противоскользящую обувь и защитные очки.
- Если режущее устройство ударяется о посторонний предмет, начинает издавать аномальные шумы или вибрировать, следует немедленно отключить его от источника питания и дождаться полной остановки. Затем вынуть аккумулятор и выполнить следующие действия: проконтролировать, не имеются ли поломки;

проконтролировать и затянуть ослабленные компоненты; осуществить ремонт поврежденных компонентов или их замену компонентами, имеющими такие же характеристики.

- Предупредить о необходимости использования средств защиты органов слуха.
- Предупредить о необходимости использования средств защиты органов зрения.
- Научить быстрой остановке машины в аварийной ситуации.

МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ БЕЗОПАСНОСТЬ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

- Данное устройство не должно использоваться лицами с ограниченными способностями понимания (включая детей), а также лицами, не обладающими опытом его применения или недостаточно ознакомленными с правилами эксплуатации, за исключением тех случаев, когда они работают под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, либо получили от него необходимые инструкции.
- При использовании устройства детьми они должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Машинка для подрезки живых изгородей не должна использоваться для других, не предусмотренных целей; кроме того необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Выключить двигатель перед тем как: прочистить устройство или удалить засорения, осуществить контроль, техническое обслуживание или другие операции, отрегулировать рабочее положение режущего устройства, оставить устройство без присмотра.
- Перед тем как включить двигатель, убедиться, что машинка для подрезки живых изгородей находится на участке выполнения работ.
- Во время использования машинки для подрезки живых изгородей необходимо удерживать прочное и устойчивое положение, особенно при работе на ступеньках или на лестнице.
- Не использовать машинку для подрезки живых изгородей, если режущее устройство повреждено или чрезмерно изношено.
- Для снижения риска пожара не допускать загрязнения двигателя мусором, листьями или излишками смазки.
- Перед использованием машинки для подрезки живых изгородей необходимо убедиться, что установлены все рукоятки и системы защиты. Ни в коем случае не использовать машинку

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

для подрезки живых изгородей в неполностью собранном виде или если в нее внесены неразрешенные изменения.

- Держать устройство с двумя рукоятками обеими руками.
- Внимательно следить за окружающей обстановкой и сохранять бдительность: Производимый устройством шум может заглушить другие шумы.

СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

- Руководство включает следующие инструкции.
- При остановке машинки для подрезки живых изгородей для технического обслуживания, проверки или хранения следует убедиться в полной остановке всех движущихся частей. Перед тем как приступить к любым проверкам, регулировкам и т.д. следует дожидаться полного охлаждения устройства.
- хранить машинку для подрезки живых изгородей в местах, в которых исключается возможность контактов с открытым пламенем или искрами. Дождаться полного охлаждения машинки для подрезки живых изгородей, перед тем как поместить ее на хранение.
- Перед транспортировкой или помещением на хранение надеть на режущее устройство соответствующий чехол.

ВИБРАЦИЯ

Значения вибрации, указанные в технических данных и в декларации соответствия, могут использоваться для сравнения характеристик разных устройств. Заявленное значение вибраций может также использоваться для предварительной оценки воздействия на человека.

Внимание

Фактические значения вибрации во время применения электроустройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования. Вибрация может превысить указанный уровень. При необходимости оценки воздействия вибрации для определения надлежащих мер защиты для людей, регулярно использующих электрические устройства, следует учитывать фактические условия работы и способы применения устройства на всех фазах рабочего цикла, включая время, требующееся на запуск и остановку устройства, время работы в холостом режиме.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ОСТОРОЖНО

На устройстве нанесены следующие условные знаки предупреждения

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Внимание! Для снижения риска получения травм пользователь обязан прочитать руководство по использованию.
	Не допускать попадания устройства под дождь и не подвергать воздействию влажности.
	Обязательно надевать перчатки при работе с цепной пилой.
	Следить за падением предметов. На участке выполнения работы не должно быть посторонних лиц.
	Опасность электрического удара. Держаться на расстоянии не менее 10 м от кабелей линии электропередачи.
	Всегда носите защитную каску.
	Использовать противоскользящую защитную рабочую обувь.
	Всегда использовать средства защиты органов слуха и зрения.
	Направление вращения цепи.
	Внимание! Не притрагиваться к цепи в точке выхода опилок.
	Внимание! Не притрагиваться к цепи в точке выхода опилок.
	Для обеспечения полной безопасности работы через каждые 10 минут использования контролировать натяжение цепи, как указано в данном руководстве, устанавливая значение допуска на 3 мм.
	Не подпускайте посторонних, особенно детей и домашних животных, менее чем на 15 метров к месту проведения работ.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Кусторез	
Входное напряжение	vdc 40
Скорость цепи без нагрузки	m/s 9.9 ±10%
Максимальная длина реза	cm 200
Вес	kg 3.8
Емкость бака для масла цепи	ml 50
цепная пила	91PJ033X
Пильная шина	080NDEA318
Замеренный уровень звукового давления	86 dB(A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	101dB(A)
Вибрация	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Аккумулятор	29717/29727
Машинка для подрезки живых изгородей	
Входное напряжение	vdc 40
Скорость без нагрузки	min-1 1,400
Длина ножа	mm 520
Зазор ножа	mm 18
Время торможения ножа	s < 2.0
Вес (без аккумулятора)	kg 4.34
Замеренный уровень звукового давления	80 dB(A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB(A)
Вибрация	<2.5m/s ² , k=1.5m/s ²
Аккумулятор	29717/29727

ОПИСАНИЕ

Характеристики (Кусторез)

1. Выключатель двухпозиционный (On/off)
2. Кнопка аварийной блокировки
3. Главная рукоятка
4. Головка пилы
5. Крышка шестерни
6. Направляющая шина
7. Цепь
8. Чехол цепи
9. Удлинительная штанга
10. Аккумулятор
11. Резервуар масла
12. Зарядное устройство

Характеристики машинки для подрезки живых изгородей

25. Выключатель двухпозиционный (On/off)
26. Кнопка аварийной блокировки
27. Главная рукоятка
28. Головка для стрижки живых изгородей
29. Нож
30. Чехол ножа

31. Аккумулятор
32. Зарядное устройство
33. Индикатор заряда
34. Блокировка кулачка

МОНТАЖ (КУСТОРЕЗ)

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как приступить к монтажу, вынуть из устройства аккумулятор.

ВСТАВИТЬ И ВЫНУТЬ АККУМУЛЯТОР (РИС. В)

- Чтобы вставить аккумулятор (10), следует выровнять его по пазу в устройстве. Вставить аккумулятор в паз и протолкнуть его до упора.
- Чтобы вынуть аккумулятор, нажать на кнопку расцепления, одновременно вытягивая аккумулятор из паз.

⚠ ОСТОРОЖНО

Для предупреждения случайных запусков перед выполнением следующих операций необходимо убедиться, что из устройства вынут аккумулятор, а на цепь надет защитный чехол. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

МОНТАЖ КУСТОРЕЗА (РИС. С)

Для получения стандартного радиуса действия головка пилы может устанавливаться прямо на рукоятку.

- Выровнять паз на внешней части оконечности рукоятки (3) с язычком на внутренней части оконечности головки пилы (4). Вставить головку пилы (4) в рукоятку (3).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания. Внимание! Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ (РИС. D)

Максимальная длина может быть достигнута, если вставить удлинительную штангу (9) между головкой пилы (4) и рукояткой (3).

- Выровнять паз на внешней части оконечности рукоятки (3) с язычком на внутренней части оконечности удлинительной штанги (9).
- Протолкнуть удлинительную штангу (9) в рукоятку (3).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания.
- Выровнять паз на внешней части оконечности удлинительной штанги (9) с язычком на внутренней части оконечности головки пилы (4).

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Протолкнуть головку пилы (4) в удлинительную штангу (9).
- Передвинуть хомутик вверх и повернуть его против часовой стрелки до полного затягивания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке.

СНЯТИЕ КУСТОРЕЗА (РИС. С И D)

Если установлена удлинительная штанга (9), сначала следует снять режущее устройство кустореза.

- Чтобы снять режущее устройство кустореза (4), опереть рукоятку (3) о землю, ослабить хомутик и снять головку.

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ (РИС. G&T)

Во время использования происходит удлинение цепи. Необходимо часто контролировать и корректировать натяжение цепи. Не натягивать цепь, если она нагрета, поскольку при охлаждении цепь укорачивается; и это может привести к повреждениям цепи, шины и пилы.

- Ослабьте натяжение цепи, поворачивая натяжной винт, расположенный позади пильной шины, против часовой стрелки.
- Открутите ручку фиксации.
- Снимите крышку.
- Теперь шину и цепь можно снять с корпуса пилы, вытягивая из корпуса и предварительно сняв цепь с приводного шкива.
- Теперь штанговую пилу можно очистить щеткой или тряпкой для удаления опилок и масла.
- Для замены шины и цепи закрепите цепь петлей на приводном шкиве и расположите шину напротив паза для центрирования.
- Убедитесь, что регулировочный блок расположен в натяжном отверстии на пильной шине.
- Следите за тем, чтобы на резиновом блоке и пильной шине не было масла, иначе натяжение цепи может ухудшиться.
- Установите боковую крышку и ручку фиксации, но не допускайте перетяжки.
- Поверните винт натяжения отверткой по часовой стрелке.
- Затяните до такой степени, чтобы цепь немного ходила и могла вытягиваться из шины, но не слишком сильно, чтобы приводной шкив не вывалился из шины.
- После достижения надлежащего натяжения полностью затяните ручку фиксации.

МОНТАЖ (МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ)

МОНТАЖ И РАЗБОРКА МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ (РИС. К)

МОНТАЖ МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

- Выровнять стрелку на оконечности главной рукоятки (27) со стрелкой на головке для стрижки живых изгородей (28).
- Надеть головку для стрижки живых изгородей (28) на рукоятку (27) и протолкнуть до красной линии.
- Затянуть блокировку кулачка на головке.

⚠ ОСТОРОЖНО

Периодически контролировать все соединения, чтобы убедиться в их плотной затяжке

РАЗБОРКА МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

Опереть рукоятку (27) на землю, ослабить блокировку кулачка машинки для подрезки живых изгородей и нажать на кнопку расцепления, затем снять режущее устройство (28).

РЕГУЛИРОВКА УГЛА ГОЛОВКИ ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ (РИС. L)

Устройство машинки для подрезки живых изгородей сгибается под углом 105° и может принимать 7 положений.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы избежать защемления рук, следует надеть перчатки и держать устройство, как показано на рисунке.

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАЯ РУЧКА (FIG.N)

- Опереть рукоятку (27) о землю.
- Нажать на кнопку шарнирного соединения вниз и установить головку в нужное положение.
- Убедиться, что она прочно вошла в гнездо.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (РИС. J)

- Чтобы вставить аккумулятор (31), следует выровнять его по пазу в устройстве. Вставить аккумулятор в паз и протолкнуть его до упора.
- Чтобы вынуть аккумулятор, нажать на кнопку расцепления, одновременно вытягивая аккумулятор из паз.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

НАЗНАЧЕНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Устройство должно работать в своем оптимальном режиме. Не допускать избыточной перегрузки.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. А)

Аккумулятор следует заменить перед первым использованием и всякий раз, когда он не обеспечивает достаточную мощность для выполнения работ, которые в прошлом осуществлялись без затруднения. В ходе зарядки аккумулятор может нагреться, это нормально и не должно вызывать беспокойства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не производить зарядку аккумулятора при температуре окружающей среды ниже 10°C или выше 40°C. Оптимальная температура составляет около 24°C.

Примечание: Если температура ячеек ниже 10°C или выше 40°C, зарядное устройство не производит зарядку. Аккумулятор следует оставить в зарядном устройстве, которое автоматически начнет зарядку, как только температура ячеек достигнет заданных значений.

ВКЛЮЧЕНИЕ КУСТОРЕЗА В РАБОТУ

Для обеспечения большей безопасности данное устройство оснащено двойной системой зажигания. Данная система не допускает случайного включения устройства.

Включение

- Сдвинуть большим пальцем кнопку аварийной блокировки (2) назад и одновременно нажать на двухпозиционный выключатель (1).
- Отпустить кнопку аварийной блокировки (2).

Выключение

- Отпустить двухпозиционный выключатель (1).

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь заблокировать выключатель во включенном положении.

Подрезка (Рис. F)

- Перед началом работы следует убедиться, что устройство работает на максимальной скорости.
- Прочно держать устройство, чтобы избежать отдачи или возможности бокового смещения.

- Приложить устройство к ветви и слегка нажать. При обрезке толстых ветвей, неполный рез которых может привести к их расщеплению и повреждению дерева, действовать в следующем порядке:
- Выполнить первый рез на расстоянии 15 см от ствола дерева в нижней части ветви. Для выполнения реза этого типа использовать верхнюю часть направляющей шины (6).
- Отрезать около одной трети диаметра ветви. Затем выполнить окончательный рез сверху вниз.

ВКЛЮЧЕНИЕ В РАБОТУ МАШИНОК ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ

После завершения обрезки дерева можно заменить пилу машинкой для подрезки живых изгородей и продолжать работу (рис. S).

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (РИС. М)

Для обеспечения большей безопасности данное устройство оснащено двойной системой зажигания. Данная система не допускает случайного включения устройства.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Нажать на передний рычажный выключатель.
- Сдвинуть большим пальцем кнопку аварийной блокировки (26) назад и одновременно нажать на двухпозиционный выключатель (25).
- Отпустить кнопку аварийной блокировки (26).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Отпустить двухпозиционный выключатель (25).

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь заблокировать выключатель во включенном положении.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОПТИМАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подрезку живой изгороди следует начинать в верхней части. Держите устройство под небольшим наклоном к линии реза (до 15°) так, чтобы режущая кромка была обращена к изгороди (рис. O). Это обеспечит большую эффективность работы. Держите устройство под выбранным углом наклона и перемещайте его по линии реза. Установленные с двух сторон ножи позволяют осуществлять стрижку в двух направлениях.
- Для получения абсолютно ровной линии реза протяните бечевку на заданной высоте по всей

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

длине изгороди. Используйте бечевку для определения уровня и выполняйте рез слегка над ней.

- Для получения ровных краев реза выполняйте его вверх по направлению роста. При выполнении стрижки сверху вниз побеги смещаются наружу, что приводит к образованию дыр в изгороди (рис. P).
- Внимательно следите за тем, чтобы под работающей машиной не оказались посторонние предметы. Следует особенно избегать контактов с твердыми предметами, как например металлическая проволока и перила, которые могут повредить ножи.
- Регулярно смазывайте ножи.
- Произведите сезонную подрезку живых изгородей и кустов (каждый год новые листья) в июне и октябре.
- Подрезку вечнозеленых растений следует производить в апреле и августе.
- Хвойные и другие быстрорастущие кусты следует подрезать каждые шесть недель в период с мая до октября.
- Производите сезонную подрезку живых изгородей и кустов (каждый год новые листья) в декабре и марте.
- Подрезку вечнозеленых растений следует производить в сентябре и феврале.
- Хвойные и другие быстрорастущие кусты следует подрезать каждые шесть недель в период с октября по март.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Данное устройство рассчитано на длительное использование и требует минимального уровня технического обслуживания. Срок его оптимальной исправной службы зависит от тщательного ухода и регулярной чистки. Зарядное устройство не требует никакого технического обслуживания за исключением регулярной чистки.

▲ ОСТОРОЖНО

Перед выполнением любой операции технического обслуживания вынуть из устройства аккумулятор. Перед тем как почистить зарядное устройство, необходимо отсоединить его. После использования перед помещением на хранение.

- После использования тщательно очистить ножи. После чистки нанести на ножи легкий слой машинного масла, чтобы предупредить их ржавление.
- Периодически чистить мягкой щеткой или сухой ветошью вытяжную вентиляционную решётку устройства.
- Регулярно чистить картер двигателя влажной ветошью. Не использовать абразивные чистящие средства или растворители.
- До и после использования убедиться, что в выключателях не застрял мусор.

ХРАНЕНИЕ

Во время хранения и транспортировки цепной пилы необходимо закрыть ее плотно защитным чехлом. Если устройство не используется на протяжении нескольких месяцев, следует оставить аккумулятор, подключенным к зарядному устройству. В противном случае действуйте следующим образом:

- Полностью зарядите аккумулятор.
- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Поместите устройство и аккумулятор в сухое место. Температура хранения должна составлять от +10°C до +40°C. Положите аккумулятор на горизонтальную поверхность. Перед использованием устройства после долгого хранения полностью зарядите аккумулятор.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- 1) Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при использовании машины, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- 2) Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров,

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

3) Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.

4) После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, ядовитые вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственно за переработку отходов, или в магазин.



Раздельный сбор отходов Данное устройство не должно выбрасываться вместе с бытовым мусором. Если принято решение заменить устройство «Greenworks Tools» или больше не использовать его, не выбрасывать его вместе с бытовым мусором. Необходимо осуществлять раздельный сбор отходов.



Раздельный сбор бывших в употреблении устройств и упаковки позволяет организовать переработку и повторное использование материалов. Повторное использование переработанных материалов

снижает уровень загрязнения окружающей среды и спрос на сырье.

Batteries



Утилизация аккумулятора после истечения его срока эксплуатации должна производиться без нанесения ущерба окружающей среде. Запрещается закорачивать клеммы аккумулятора. Запрещается сжигать аккумуляторы, поскольку это вызывает риск взрыва и нанесения телесных повреждений. Следует дожидаться полной разрядки аккумулятора, а затем вынуть его.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ****МАШИНКА ДЛЯ ПОДРЕЗКИ ЖИВЫХ ИЗГОРОДЕЙ**

Неисправность	Возможные причины	Действие
Устройство не запускается.	Неправильно установлен аккумулятор	Проверить установку аккумулятора.
	Аккумуляторная батарея разряжена	Установить полностью заряженный аккумулятор
	Не нажата кнопка аварийной блокировки	Соблюдать последовательность запуска
	Неплотно затянуты соединения на полюсах	Проверить соединения.
Аккумулятор не заряжается.	Неправильно установлен аккумулятор	Проверить установку аккумулятора.

КУСТОРЕЗ

Неисправность	Возможные причины	Действие
Цепь на конечном участке шины перегревается и дымит	Убедиться, что цепь не натянута слишком туго. Пустой резервуар смазочного масла.	Натянуть цепь. См. главу «Натяжение цепи» данного руководства. Проверьте уровень масла в резервуаре шины.
Двигатель работает, но цепь не двигается.	Избыточное натяжение цепи. Проверить, не повреждены ли направляющая шина и цепь	Натянуть цепь. См. главу «Натяжение цепи» данного руководства. Проверить, не повреждены ли направляющая шина и цепь.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :

- Piles
- Câbles électriques
- Lames et assemblages des lames
- Courroies
- Filtres
- Mandrins et supports pour outils

12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartung oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:

- Akkus
- Elektrische Kabel
- Klingen und Klingeneinheiten
- Bänder
- Filter
- Spannfutter und Werkzeughalter

12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY.

Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujecciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:

- Pilas
- Cables eléctricos
- Cuchillas y conjuntos de cuchillas
- Cinturones
- Filtros
- Portaherramientas

12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:

- Batterie
- Cavi elettrici
- Lame e gruppo lame
- Cinghie
- Filtri
- Mandrini e reggiutensili

12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.

14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido à que os acessórios/fixações se desaperaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causado por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:

- Pilhas
- Cabos elétricos
- Lâminas e conjuntos de lâminas
- Cintos
- Filtros
- Porta-ferramentas

12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.

13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.

14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaagblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieteriode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoop voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garanti för hobbymaskiner

GARANTI PERIOD

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försurmelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksstätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuck och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkares garanti period.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betaloktsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befins vara felaktigt repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts ofast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitikk for g r det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den oprindelige k psdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools prim rt er designet til bruk af g r det selv-forbrugere.

Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dekker ikke reparasjoner forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig innstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbruk/mishandling eller forsømmelse.
4. Overopphedning på grund af manglende vedlikeholdelse.
5. Skader forårsaget af l se/frakoblede fittings/ukkemekanismer, på grund af manglende vedlikeholdelse.
6. Skader ved reng ring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkente Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert bruk af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (h jtrykkspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtere
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en annen producent, disse elementer vil være underlagt de relevante produsenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nevnte produsentens garantiperiode.
13. Brukte varer dekkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udsiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er levert eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For   få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt k psbevis. Kreditkortopg relser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige k pssted med deres k psbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen finnes da være defekt, vil den blive reparert og sendt tilbake til forbrukerens adresse, uden gebyrer. Maskiner der selges for mindre end  100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrukeren blive underrettet om, at de bliver nødt til   betale for omkostningerne i forbindelse med reparasjonen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til annen for   imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgjengelig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for går-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra k psdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot går-det-selv-forbrukere.

Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gj lder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av reng ring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklarg ring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtere
 - Chucker og v rkt jholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til   dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkj pte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For   kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for k pet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for k p. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble k pt sammen med originalkvittering for k pet. Maskinen vil bli sendt til v rt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under  100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for   være i  verensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



TAKUUKAUSI

Kaikkila uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistusakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittäminen/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vaahteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terästä ja teräkokooppaanit
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saatava olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimitannut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoon mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuu alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenyntyhintaa on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.

SZAVATÓSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivételre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészekre/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatt javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatt túlelmegeedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatt kiluzulása/levétele okozta károsodás.
6. Vízrel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen töltesítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:
 - Akkumulátorok
 - Elektromos kábelek
 - Kések és késszerelvények
 - Szjak
 - Szűrők
 - Tokmányok és szerszámtartók
12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállási igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítottuk a központi szervizelési intézményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addokkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizelési intézményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Зáruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřeveditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami záruční neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásy
 - Filtry
 - Sklíčidla a držáky nástrojů

12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vymta těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.

13. Tyto záruční podmínky se vztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad od zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструментов
12. Подрезанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.Greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



Politica de garanție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional. Întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întreținutarea greșită sau neglijenței.
4. Supraincălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a gamuturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servise sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:
 - Acumulatori
 - Cabluri electrice
 - Lame și ansamblu de lame
 - Curele
 - Filtre
 - Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodice pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obłożenie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyn serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyn.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykłe nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytyki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy klient serwisowo stwierdził brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljavne ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblašeni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovije garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRAIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvršni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterezijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivene jamstvom, uključujući to ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvršni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronađe da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući poreze općenito se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronađe da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools kodukasutuseks ette nähtud seadmete (DIY) garantiieeskiri

GARANTIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töölusele antakse 2-aastane garantiid, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt ärilisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantiid, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantiid ei ole üle kantav.

PIIRANGUD

See garantiid on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärase häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihhparasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teinudatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme vääraskasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantiid ei kehti alpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektriikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtriid,
 - kinnituspadrunid ja tööstahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastiid, kehtib vastava tootja garantiieeskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieeskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantiid

Iga selle garantiieeskirjaga rakenduva seadme garantiid aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa lõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiidjuhtumil korral tuleb kliendi esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle üle vaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jäehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiida kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieeskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieeskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.



„Greenworks Tools“ builtines paskirties įrenginių garantijos taisykles

GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalimis ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar regulavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginių perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba regulavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:
 - akumulatoriai;
 - elektros laidai;
 - ašmenys ir ašmenų komplektai;
 - diržai;
 - filtriid;
 - griebtuvai ir įrankių laikikliai.
12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantiidja nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

Garantiid

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelių išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinį defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su nauju gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierīces ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumiem, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools ierīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem.

Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierīces apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierīces nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza izziemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
 - akumulatori
 - elektrības vadi
 - asmens un tā sastāvdaļas
 - siksnas
 - filtri
 - plātes un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvairītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tē jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīce ir defekta, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdo par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierīcei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunai preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



ZĀRUCNĀ DOBA

Všetky stroje společnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmí v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravu dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úpravy.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadeli pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločností Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulatory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Sklučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný oriģinálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálne servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.

Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снадки или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронници и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.

13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.

14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването.

Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променяни периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.